



Università
per Stranieri
di Perugia

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea : **Lingua e cultura italiana**

Insegnamento: **Lingua spagnola**

Curriculum: **Insegnamento, Promozione**

Anno di corso: **II**

Semestre: **II**

primo e secondo (Lettorato)

Docente: **Dianella Gambini**

SSD: **L-LIN/07**

CFU: **9**

Carico di lavoro globale: **225 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **60 ore di lezione e
165 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Spagnolo e Italiano**

Anno Accademico 2013-2014

PREREQUISITI

Non sono richieste conoscenze linguistiche pregresse.

OBIETTIVI FORMATIVI

- sviluppare gradualmente le abilità ricettive e produttive, orali e scritte (livelli A1-A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento)
- garantire il conseguimento di una competenza pragmatica adeguata ai livelli A1- A2.
- acquisire conoscenze basilari della realtà socio-culturale e della civiltà letteraria spagnola

CONTENUTO DEL CORSO

Parte istituzionale (programma linguistico):

Contenuti grammaticali:

L'alfabeto spagnolo; l'accento; l'articolo determinativo e indeterminativo; il nome e l'aggettivo qualificativo: formazione del femminile e del plurale, concordanza; gradi dell'aggettivo qualificativo (comparativo di maggioranza, di minoranza e di uguaglianza); il grado superlativo; le preposizioni e gli avverbi d'uso più frequente.

Pronomi personali soggetto, pronomi oggetto diretto e indiretto; pronomi riflessivi; pronomi interrogativi; aggettivi e pronomi possessivi, dimostrativi, numerali e indefiniti.

Il verbo:

Tempi dell'indicativo:

- presente, passato prossimo (pretérito perfecto), passato remoto (pretérito indefinido) e imperfetto dei verbi regolari e irregolari più frequenti. Coniugazione e uso.
- futuro semplice e condizionale presente. Coniugazione e uso.
- la forma riflessiva;
- i verbi del tipo di gustar.
- Imperativo positivo e negativo; imperativo+pronomi.
- Perifrasi verbali (es.: tener que+infinitivo; ir a+infinitivo; estar+gerundio; poder+infinitivo).
- SER/ESTAR
- HABER/TENER

Lessico:

- essere capaci di usare nei diversi contesti un lessico di base relativo alla sfera personale e alla vita di tutti i giorni.

Parte monografica (programma culturale):

Avvalendosi di opere della letteratura spagnola e ispanoamericana, nel corso monografico verranno proposti dei percorsi di lettura per riflettere su questioni di epistemologia segnica partendo da testi dal finale aperto o in dialogo con l'arte coeva, che diventa strumento ineludibile per attingere al loro 'significato trascendentale' sia pure con approssimazioni probabilistiche. Di contro alla lettura "ludica" (Segre), la lettura "critica" deve tentare in primo luogo la fissazione dei significati primari (storicizzazione del lessico e delle forme), in secondo luogo di recuperare i testi contessuti nel testo, o sulla falsariga dei quali il testo è stato condotto, e infine la consapevolezza dei sistemi culturali, dei modi di pensiero, delle visioni del mondo, ecc., contemporanei alla produzione originaria. Per cui, come è stato ben detto da Gadamer, e variamente ripetuto dai teorici della 'Rezeptionsästhetik', ha luogo una dialettica fra soggetto e oggetto, fra passato e presente, che fa scaturire un modello interpretativo non necessariamente pensato o previsto dall'autore ma comunque plausibile dentro certi limiti di ricostruzione storica (Eco: I limiti dell'interpretazione).

Autori spagnoli e ispanoamericani di riferimento: R. Valle- Inclán, A Perez Reverte, Juan Rulfo, J. Carlos Onetti,

METODI DIDATTICI

Didattica frontale, esercitazioni di lingua, conferenze di esperti. Sono previste attività seminariali e conferenze in concomitanza con lo svolgimento del corso.

N.B. Alle lezioni frontali a carico del docente, si affiancano i lettori dei collaboratori ed esperti madrelingua (CEL) dall'inizio del primo semestre dell'anno accademico.

TIPO DI ESAME

Prova scritta obbligatoria per accertare la competenza linguistica e culturale.

Struttura della prova scritta:

I. Competenza linguistica

1. Prova di competenza grammaticale e lessicale
2. Prova di comprensione orale
3. Prova di espressione scritta: componimento in spagnolo. Si tratterà di una redazione di circa 120 parole su un argomento da scegliere fra due proposti. I soggetti possibili sono i seguenti:
 - la vita quotidiana: orari, abitudini,...
 - descrizione di persone (familiari, amici, personaggi famosi, ...)
 - descrizione di un luogo (paese, città, abitazione, ...)
 - racconto di un viaggio o di un'altra esperienza vissuta
 - redazione di un curriculum vitae

II. Competenza culturale

a) Traduzione di un brano di 120 parole circa, desunto dai testi richiamati in PARTE MONOGRAFICA; b) Due domande su argomenti del corso monografico (risposta in italiano).

TESTI DI RIFERIMENTO

Per frequentanti e non frequentanti:

Parte istituzionale:

- VV. AA., i A bordo! 1. Libro del alumno + cuaderno de ejercicios, Madrid, Ed. SGEL, 2010 (testo da portare a lezione dall'inizio dell'anno accademico).

- ENCINAR, A., Uso interactivo del vocabulario, Madrid, Edelsa, 2005.

Vocabolari:

- CALVO RIGUAL, C. - GIORDANO, A., Diccionario italiano-español/español-italiano, Barcelona, Herder, 1ª ed. 1995.

- Diccionario Avanzado Italiano: Italiano-Spagnolo / Español-Italiano (ed. ampliata), Barcelona, Herder, 2011

- ESPASA - PARAVIA, Il Dizionario spagnolo-italiano/italiano-spagnolo, Milano, Paravia, 2005.

- TAM, L., Dizionario spagnolo-italiano e italiano-spagnolo, Milano, Hoepli, ult. ed.

Parte monografica culturale:

TESTI DI RIFERIMENTO:

BELTRAMINO, F., *Umberto Eco: de la apertura a la sobreinterpretación*

Sito: http://www.rayandolosconfines.com.ar/critica_Beltramino.html

GAMBINI, D., *La Sonata de primavera* de Valle-Inclán: *un caleidoscopio intertextual e hipertextual*, Sevilla, Ed. Renacimiento, 2014 (per reperire il testo, si possono eventualmente consultare, a Perugia, le librerie "Grimana" (Piazza Grimana) e Feltrinelli (Corso Vannucci); a Roma, la libreria spagnola "La Sorgente" (Piazza Navona).

Gli altri testi oggetto del corso monografico, raccolti in *Dispense-Corsi di laurea LICI-IN / LICI-P* (studenti non lavoratori), saranno reperibili presso l'Ufficio Stampa dell'Università per Stranieri (Palazzo Gallenga) a partire dall'inizio del mese di aprile p. v.

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

Parte istituzionale:

Per acquisire i contenuti grammaticali presentati nel corso delle lezioni, i non frequentanti possono anche fare riferimento ai seguenti testi:

- ARAGONÉS, L., PALENCIA, R., Gramática de uso de español para extranjeros, Madrid, Ed. SM, ult. ed.
- CARRERA DÍAZ, M., Grammatica spagnola, Roma-Bari, Laterza, 1997.
- CASTRO, F., Uso de la gramática española (nivel elemental), Madrid, Edelsa, 2004.

Ulteriori informazioni verranno fornite nel corso delle lezioni.

Parte monografica culturale:

ECO, U., *Lector in fabula: la cooperazione interpretativa nei testi narrativi*, Milano, Bompiani, 1979.

ANDERSON-IMBERT, E., *Teoría y técnica del cuento*, Barcelona, Ariel, 1979.

GENETTE, G., *Figure III*, Torino, Einaudi, ult. ed. (1988).

ALTRE INFORMAZIONI

E-mail docente: pdianella@gmail.com

Orario di ricevimento: nel corso del I semestre la docente riceverà previo appuntamento attraverso mail, mentre relativamente al II semestre l'orario di ricevimento è: giovedì 12-14, presso lo studio della docente (P.Valitutti ultimo piano).

N.B. Si consiglia vivamente la frequenza del lettorato già a partire dal I semestre.

E-mail Collaboratori ed esperti linguistici:

Ángeles Porres Salazar: angeles.porres@unistrapg.it

María Luisa Sevilla García-Montiel: luisa.sevilla@unistrapg.it

Per l'orario di ricevimento presso la sala Lettori della palazzina Lupattelli si prega di consultare il sito web dell'Ateneo all'inizio di ognuno dei due semestri dell'anno accademico.